

英皇電器
修理工程
二九八·五八七八
電話余鴻智
新裝電火
免費估價
電器修理
日夜應命

李偉運輸公司

修理 各種電視
免費估價 快捷
工作妥當

代客搬運
雷大偉搬運
9 4 3 2 1
2 7 1
5噸二十尺
長貨車
司機和車有
特價及碼
頭貨運移民
行李各等
請電下午五
時後

希路三行工程
HIRO-CONSTRUCTION LTD
承建新屋
胡開誠建築公司十
多年經驗價錢平
材料好請參觀 2433
E. 7 街 873-0507
PAGER 667-0919
傢俬翻新，牆內外油漆，泥水
磁磚，瓦仔砌磚砌石路面工程
，承包大小木工，保證材料上
乘，起貨快捷妥當，代管理房
屋，修理。電話：四三七·八九四五



CANADA PERMANENT TRUST
百萬能實業公司
ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩
公司：273-3161 住家：277-7375
專門人才免費為客估價賣房屋





▲ REGAL PLACE RICHMOND
新區全新獨戶 2000 幢呎。
三睡房。家庭廳 23 洗室。
隔壁鄰近 CAMBIE 街 NO.5 RD
近購物商場。交通方便。
價十三萬九。



EXECUTIVE HOBBY FARM
▲ 十英畝地及三睡房牧場
巨型機器農。另農場有
一間住屋果樹。現種有
各類蔬菜。價廿二萬五
千元。



▲ 台華四房獨戶。位于高
尚 PARKLANE WEST 有游
泳池。近 GILBERT 街
FRANCIS 開價廿餘萬。

張慧燕 434-8134 645-2808
公司 傳呼機 438-8161 667-0358
丁建新 251-2571
通曉國台粵滬
SIGNE CHANG KIM TING

▲超級市場·日營千餘·地區一流三千呎·大有前途。
東主急賣·只售四萬九·試還價·五年批另可續五年
▲西區石屎柏文960尺二樓好風景平售。
▲烈治文二房柏文九百尺急售。
▲柏文·東四街近乃街四萬餘。
▲投資西區七年商業樓·樓上三十單位柏文·年收
租廿多萬·開價二百卅萬·歡迎查詢。
▲投資收租·四間孖屋烈治文區·請來電查詢。
▲溫埠新盤!!近37街 CLAREDON 樓上二房·土庫完
成·九萬餘·請查詢。
▲唐人街旺鋪超級市場·二千多呎·生意旺·租好·有前途·請查詢。



謝大鈞
F.R.I; R.I. [B.C.]
GARY TSE
中英文直接傳呼電話 680-5275

GAR
住家
公司

▲ 市中心中式餐館近柏文大酒店
生意年做廿多萬只開價八萬餘。

▲ 市中心快餐店日做百多元 · 易做
營業時間短 · 開價萬餘 ·

▲ 41 街東花果舖平年做廿多開價
五萬餘 ·

▲ 3011 MADDAMS 在
15 街近乃三睡房
土庫三房 · 廚廁
交通便 · 環境優
美 · 開價十萬餘

▲ 2841 MCGILL 土悠古
華涼三睡房屋 ·
土庫 33X122 ·
價八萬九千

TSE REALTY LTD.
8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
278-2994
270-1971
683-4618

北溫 LONSDALE
最旺區日收四百
餘。另彩票月入
千多元。開價三
萬餘。

▲ 17. 衙近 RENFREW
新屋三間紅瓦頂
圓樓梯。十五萬。
可用舊屋交換。

3593 E. GEORGIA 廣
房土庫兩睡房新屋
板。銅窗。地毡抵
買八萬三千五。

1284 W 7
新兩睡房大
皇全市景面
百尺。十三

▲ WHITE ROCK GROCERY
新舖位，大停車場，
樓上四房廳年做超過
五十萬開價十三萬

7119 FRA
房梗木地板
34X105
急售。八萬

▲ 3648 E.26th 西區15街
上下層孖屋 33X125
七年新·三睡房每月收
租千五多元開價廿萬九
請還價。

▲ 1291 東51街士德古保
養好交通便兩睡房土庫
浴廁大廳·開價九萬餘
請廿七萬五。



JAMES Y.K. LEE
李宇樞
438-8161 公司
298-8988 住宅



GEORGE TSO
曹邦杰
266-4155 公司
263-8197 住宅

百萬能實業公司
The Permanent
免費估價

▲十二街近乃路大屋急賣・開價十一萬餘

▲二睡房柏文・八百餘尺地方・單邊角位
風景優美一流・叫六萬七千元・

▲15街及乃路・6單位出租・月收千四餘
元・叫價\$107,500・

▲5889 LANARK ST.樓上下各有二房單位
可分租・現在月租七百八拾元・

**NORTHRIDGE
REALTY LTD.** 伍生實業有限公司

ATTENTION SALESMEN

If you are in sales, Why not consider us ? Because at Northridge Group, you can increase your income immediately by selling

- Real Estate
- General Insurance
- Life Insurance

For only \$75 a month, you have your very own private desk and phone. For further details, please call confidentially Roger Cleverly or William Ng **327-1111**

△急從新裝修舖位，只要九千餘元，的確又平又靚。•

△大小生意出讓，樓房買賣，歡迎隨時來電指教。

△巨型美容屋地濶平租取價數萬元抵買△北雲雜碎西餐館急售，座位過百，並有烈酒牌，設備一流，每天營業額超出一千餘元，割價廉讓。

△雲西男女界裁縫店，字號已有數十年歷史顧客穩定生意興旺東主退休榮讓連工揚及生財機器用具祇求三萬元。

△雲市唐餐館，近快車站及戲院，具有潛力，日營三百多生意穩定，已立新批，四萬有商量。

△小型咖啡店數間由二萬元開始。

△女界時裝店，位於京士或近乃街急售，存貨連生意，開價一萬元，租賣，地點旺，抵買。

MULTIPLE REALTY LTD

JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.

公司電話: 434·1431 住家電話: 255·211

百萬能實業公司
中文傳呼電話：
667-0687 Kenneth Kwan
公司：438-8161 關煥蔭
住宅：435-7257 買賣樓宇：免費估價



▲西區單層屋・33X114・開價九萬・

▲北雲菓鋪減售・價一萬九・

▲單層石屎商業樓・價十六萬八・

▲近25街商業樓・價廿一萬・

▲單邊石屎鋪・樓上三房・價廿一萬五



王震漢
THOMAS C. WONG

公司: 327-1111
传真: 298-2961

恒生實業有限公司

327-1111



李經偉 FRANK L
RES: 879-1

△北雲 56 位 唐餐館，停車場烈酒牌
，日營約八百，價九萬。

△高貴林 九十六位 自助西餐館，七
萬九。

△西區 四街 56 位 斑碎扒屋，試八萬
九。

△本拿比 旺街 47 位 西餐室，試三萬
二。

△本拿比 70 位 西餐館 啤酒牌 四萬三
○房 屋 ○

△蘭里 埠三 隅房 復式 視屋 七萬九。
△本拿比 近哥倫比亞學院，二睡房
土庫二房廳廚廁，十一萬餘。

△二樓巨形栢文，兩房 大騎樓，近
巴士，六萬一千九。

△近乃路 艇景屋，廿餘年，三房近
千三尺，土庫兩房廳廚廁，12萬

△近彌 27 年 兩房，高土庫，八萬餘

△47 近域 多利，一年新 三房 土庫全



DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

譚清華

香港分公司地址：Shop 124, Empi

DASON REALTY & INSUR
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER



◆ 9.組括文・高
防火條例・每
\$27,000. 價\$



◆ 西區新屋 71
五大睡房・設
備應有盡有

CE AGENCIES LTD.
VER, B.C. V5N 4N8

Autoplan 馮沾
Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258

面合
實收
0,000



▲市中心50個房旅店生意及兩個鋪位。全部租出。年收入\$127,000.

▲保養良好10組括文對海洋。每年收入\$37,000。價\$359,000

JIM FON
733-473
687-771
#410
124 HOUR

湯天豪 HOWE G. TON
LTD 1X6
公司：687-7979 住宅：325-0527

西區百老匯街男女美容院。設備齊全。特價急賣。
兩萬九千。唐人街二十多年男女美容院。生意興旺。東主退休。
休。八萬九千。
▲政府註冊髮型學校。容納三十九個學生。位於西
區。生意及用具。八萬九千。(合格申請移民來加
拿大)北雲埠興旺大街。近購物商場。雜碎。唐餐。120
座位。有酒牌及冷氣。日做五百多。堂食及送餐。
潛力未盡。生意六萬五千。
▲超級市場。專賣花。成本底。利錢高。日做八百
價二萬三千九。
▲大型西人雜貨生意及物業。鋪六千多尺。大停車
場。每年生意一百萬多。大有前途。價六十三萬九
九。郊區超級市場及物業。日做一千多。生意及物業
三十九萬。
▲西餐館。生意二百座位。有酒牌裝修華麗。旺區有
停車場。特價急賣。
▲東區美容院。三萬九千。

▲ 950 NAVAIMO ST. 全全部翻新三睡房·一千六百尺
土庫完成已租出·每月五百地 33×26 特價急賣·
▲ 五年新五睡房及家庭室·華麗大屋·廿八萬九千·
▲ 東區近炳街·一雅房柏文·九百尺多·有私人花園·五萬多
東區近域多利街·卅餘年兩房雙屋·湖地·十萬九千·
▲ 西區近士丹利公園及海灘·一睡房柏文·九萬二千·
▲ 西區近田比街·華麗新屋·五睡房·土庫完成·廿四萬·
▲ 近唐人街·二睡房·土庫完成·八萬多·
▲ 市中心石屎柏文大廈·一百零五組·年收四十三萬
本埠旺區十一年商業樓·兩組柏文·兩個舖位及
土庫·每年貢收三萬二千·特價出賣·
▲ 醫生專用商業樓·十三年·每年貢收三萬五千·
價三十五萬九千·
▲ 市中心石屎柏文大廈·一百零五組·年收四十三萬
價四百卅萬·
▲ 梅龍鎮域·53個房旅店及兩個舖位·每年貢收八萬
多·價五十七萬五千·
市中心 63 個房旅店及三個舖位·每年貢收十一萬
開價六十九萬·
▲ 四十六組石屎大廈·每年貢收十八萬·價一百六十五萬
生意及及物業 \$575,000.